

<<梁实秋的创作与翻译>>

图书基本信息

书名：<<梁实秋的创作与翻译>>

13位ISBN编号：9787303137435

10位ISBN编号：7303137432

出版时间：2012-3

出版时间：北京师范大学出版社

作者：严晓江

页数：247

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<梁实秋的创作与翻译>>

### 内容概要

《梁实秋的创作与翻译》共分为六章，主要内容包括绪论：人生复调，文坛沉浮；主情论：情动辞发，披文入情；崇真论：朴拙之境，文质彬彬等。

## <<梁实秋的创作与翻译>>

### 书籍目录

第一章 绪论：人生复调，文坛沉浮第一节 “雅舍现象”与“译莎丰碑”第二节 海纳百川述文豪第三节 纵横交织论著译第二章 主情论：情动辞发，披文入情第一节 动机情感流第二节 对象情感流第三节 审美情感流第三章 崇真论：朴拙之境。文质彬彬第一节 “真”的诗学内涵第二节 “真”的文化心态第三节 “真”的差异性探源第四章 益智论：融旧铸新，中西并采第一节 文化智性第二节 主体智性第三节 形式智性第四节 著译“智性”的当代意义第五章 局限论：体用分歧，守持有余第一节 文学理论倡导与著译实践的偏差第二节 守成多于创新第三节 不充分的“审美现代性”第四节 重“善”轻“美”第六章 结语：文学本体，多元视野第一节 “情”“真”“智”的贯通第二节 著译互动与翻译的中华传统文化元素参考文献后记

## <<梁实秋的创作与翻译>>

### 编辑推荐

《梁实秋的创作与翻译》从文本出发，又不拘泥于文本。

“文如其人”的阐释视角是一种有效的审视与欣赏文学作品的重要方法，研究者只有通过挖掘文本和洞悉创作主体和翻译主体的著译旅程，才能达到精神共振。

脱离了具体的文本，不仅难以研究文学作品本身的特点，也难以研究外部因素对于文学活动的影响和渗透。

一方面，本书通过比较梁实秋著译作品的特征，指出其异同之处及其原因；另一方面，本书深入分析梁实秋创作与翻译等元素与社会文学、文化系统的内在关联性和潜在制约性。

<<梁实秋的创作与翻译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>